

# كلمة حق على الاسلام والدولة العثمانية

(ترجمها)

وحاشا لها ببعض حواش

(محمد طلعت حرب)

من موظفي الدائرة السنية وأحد أعضاء الجمعية  
الجغرافية الخديوية

(حقوق الطبع محفوظة للترجم)

﴿ الطبعة الاولى ﴾

بالطبعة الكبرى الاميرية بيولاقي مصر المحمية

سنة ١٣١٥ هجرية

(بالقسم الادبي)

١٨٩٧





## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى سائر  
الانبياء والمرسلين وبعد فقد اطلعت على هذه الرسالة التي قدمها  
بالفرنساوية الى مؤتمر المستشرقين المنعقد عام ١٨٩٤ بمدينة  
جنيف ببلاد سويسرا سعادة الفاضل نعمان بك كامل السكرتير  
الخامس لجلالة مولانا السلطان ومندوب دولتنا العلية في المؤتمر  
المذكور . فاحببت ان اثيرل اهل وطني الذين لا يعرفون  
الفرنساوية في الوقوف على ما تضمنته من الفوائد والمزايا والله  
المسؤل في إعلاء كلمة الحق ولو كره المبطلون ما

جمادى الاخرة سنة ١٣١٥ الموافق نوفمبر سنة ١٨٩٧ محمد طلعت  
حزب

## كلمة حق على الاسلام والدولة العثمانية

بلاد الدولة العثمانية هي مهد النوع الانساني ففي عرفات  
تلاقى آدم وحواء بعد هبوط الاول بسيلان (سرنديب) والثانية  
بجدة وهناك تعارفا وبنيا اول بيت لعبادة الله تعالى وهو الكعبة  
المشرقة وعلى اليهودي الذي هو فرع من جبل أرايا استوت  
سفينة نوح أما ابراهيم عليه السلام فقد ألقى في النار بالقرب  
من أورفا (الرها) ولا تزال آثار الرماد فيها

وكذلك كان ظهور التمدن على شواطئ النيل والفرات وبعثة  
وفينا ترعرع ومنها تفرع كما أنه باليمن كان سيل العرم الذي  
تفرقت بفيضانه قبائل العرب شذر مندر وانتهى دورهم الاول .  
وموسى عليه السلام أوفى صحفه بطور سيناء وعيسى عليه السلام  
قام يدعو الناس الى مكارم الاخلاق في فلسطين

ونبينا محمد صلوات الله عليه ظهر بمكة وفي ذلك نهاية المفاخر

لانه سيد الاوائل والاواخر

وبالجملة فإن كل الأبياء عاشوا في فلسطين أو بلاد العرب وكل  
الشارعين والفلاسفة جاؤا آسيا الصغرى أو مصر ونبغوا فيها :  
فكانت دعوة زرادشت (١) التام لمذهب الأصلين (الخير والشر)  
بالقرب من الخليج الفارسي وبعثت الدنيا السبع (٢) انماهي في بلاد  
الدولة العثمانية كما أنه كان بها أيضا الاكتشافات العظيمة في الزراعة  
والصناعة ورفع الاثقال وعلم الهيئة واختراع البوصلة وحروف  
الهجاء والعمارة والطب والطبيعة والرق المستعمل في الكتابة وعلم

(١) زرادشت رجل من السلالة المالوكية بفارس ولد بأذربيجان وظهر أيام كان  
الابرايمون ضاربين خيامهم في اقليم بلخ وجاء في الخرافات انه أمضى طفولته  
وشبوبيته في مقاومة الشياطين والابالسة حتى اذا بلغ الثلاثين من عمره خرج  
بروحه الى البارئ تعالى فأعلمه ان أفضل المخلوقات على الارض انما هو الانسان  
ذو القلب الطاهر وبعد امتحانات كثيرة ابتلاه بها سبحانه وتعالى أعطاه يده  
كتابا يحتوي على الشريعة وهو البستاء ثم هبط عائدا الى الارض ودعا الى هذا  
الدين الجديد فدخلت فيه الامة الايرانية بأسرها

(٢) هي سبعة آثار مشهورة وهي أهرام مصر وبساتين بابل المعلقة  
وفنار الاسكندرية وقنال رودس وثلاثة هياكل لبعض آلهة اليونان  
الاقدمين

الملاحة وكما تزدان مصر والجزيرة وبلاد العرب بالاهرام والبساتين  
المعلقة وارم ذات العماد

وحينما قلبنا الطرف في خريطة هذه المملكة رأينا كل بقعة  
من بقاعها وكل صقع من أصقاعها منبعاً للحضارة والعمارة  
والشوكة والاقتدار والدليل على ذلك ما كانت عليه ممالك آل سحر  
وبني قحطان ودولة المصريين والبابليين والكلدانيين والاشوريين  
والمآدين والفرس ودولة الاسكندر والاتيويين واليهود والعمالة  
والفنيقيين ومدينة تدمر ودول الغسانيين والبطالسة والسجوقيين  
والساسانيين والجمهوريات القائمة على سواحل البحر الابيض  
المتوسط وقرطاجنه وماارب وسبا وغيرها

وكانت بلاد الدولة أيضا على الدوام مسرحا لمنافسات الممالك  
المتغلبة على العالم وكل مملكة تم لها الفوز والظهور سعت في  
إزالة رسوم تعدن الدولة التي سبقتها كيلا تبقى في الارض إلا ما هو  
من خصائصها . وهذا هو السبب في كون مدن تروادة وتدمر

وطيبة ومنف وبنوه وبابل (١) وغيرها التي كانت عواصم الدنيا  
اصبحت أطلالا بالية وذلك لانه كان ينقص التمدن القديم أمر  
واحد وهو العلم بحقوق الامم والعمل به فيما بينهم فجاء الاسلام  
هاديا اليه مقررًا لقواعده فظهر هذا النور في العالم بظهور سيد  
الاتام محمد عليه الصلاة والسلام فدعا الناس الى الصراط المستقيم  
وقال (إنما بعثت لأتمم مكارم الاخلاق) ومن نظر الى الاسلام  
وبجده مشابها للشريعتين اللتين أنزلهما الله تعالى على موسى

(١) ترواده مدينة قديمة بآسيا الصغرى حاصرها قداماء اليونان مدة عشر سنوات  
فشاع صيتها واكثر شعراؤهم من ذكرها وأخصهم هوميروس . أما دمشق فهي  
احدى مدائن تركية آسيا وأطلالها لا تزال موجودة الآن بصراء سوريا . وطيبة  
ويسمونها أيضا طيوه عاصمة الصعيد في أيام القراعنة وفي بعض مكانها الآن  
مدينة الأقصر أو قصور أبي الحجاج . ومنف الاسم العربى لعاصمة مصر القديمة  
في محلها الآن قرية ميت رهينة بالجيزة . وبنوه مدينة مشهورة بالعراق كانت  
عاصمة الاشوريين . وبابل هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها الآن  
قرية الحلة ويقال انها بلغة الكلدانيين باب ايل أى باب الله



وعيسى عليهما السلام في كونه قائما على خمس قواعد اعتقادية  
ونخسة أركان عملية فالاعتقادية هي

أولا - الإيمان بالله واحد فرد صمد هو الحق سبحانه وتعالى الذي  
لا تدركه العقول ولا تحسده الأوهام وليس كمثلته شيء لأنه تنزه عن  
المادة والزمان والمكان لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد

ثانيا - الإيمان بملائكته الذين خلقهم من الأنوار الروحية  
ثالثا - الإيمان بالكتب المنزلة على أنبيائه المرسلين ليحكموا بين  
الناس بالعدل والحكمة

رابعا - الإيمان بالأنبياء وأولو العزم منهم نوح وإبراهيم وموسى  
وعيسى ومحمد عليهم السلام ولا يعلم عدد الأنبياء إلا الله وهم الذين  
اصطفاهم من عباده وآتاهم الكتاب والحكمة وعصمهم من  
الخطايا وبعثهم إلى الخلق مبشرين ومنذرين ليستقيم أمر الناس  
في دينهم ودنياهم

خامسا - الإيمان باليوم الآخر وهو يوم الثواب والعقاب  
والعملية هي



أولاً - (١) الصوم أى الامسالة عن الشهوات طول النهار مدة شهر كامل فى كل سنة حتى يتسنى للإنسان أن يعرف مقدار ما أوفى من نعم الله وخيراته فيحصد عليها ويتطهر الى من هم دونه فيها أو المحرومين منها فتأخذ الشفقة والمرجة عليهم

أما من كان مريضاً أو على سفر أو من النساء اللاتي فى الحيض أو النفاس فيحرم عليه الصوم (٢)

ثانياً - إقامة الصلوات الخمس فى كل يوم وليلة ليحاسب الإنسان نفسه أمام الحق سبحانه وتعالى على أعماله فتكون معاملته مع الناس بالحسنى وطهارة الجسم واللباس شرط من شروط صحة الصلاة . ولذلك

(١) هذا الترتيب على حسب الاصل الفرنساوى أما لفظ الحديث الكريم فهو (بنى الاسلام على خمس شهادة أن لا اله الا الله وأن محمداً رسول الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة وصوم رمضان وحج البيت من استطاع اليه سبيلاً)

(٢) هذه عبارة الاصل والنهى أعلمه من الفقه أن المنوع من الصوم هو النساء الحائضات والنفساء أما من كان مريضاً أو على سفر فهو غير إذا قدر خصوصاً المسافر وإن يضم غيره

لا يجوز للعائض أو النفساء أن تصلى حتى تطهر

ثالثا - حج البيت الحرام لمن استطاع إليه سبيلا صحة ومالا ومن ثمراته اجتماع أفراد مختلفين من كافة أنحاء الدنيا في صعيد واحد في كل سنة ليتعارفوا فيتمكن بينهم اللفة والمودة

رابعا - إيتاء الزكاة وهو أن يملك الإنسان الفقراء مرة في كل سنة ربع عشر النصاب الذي يملكه فائضا عن حوائجه الأصلية وحال عليه الخول

خامسا - شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا عبده ورسوله هذه هي الأركان الخمس الواجب على كل مسلم أن يجعلها عماده في أعماله ومن أراد الوقوف على جميع أحكام الدين الاسلامي يجدها ملخصة في سورة العصر وهي

قال تعالى (والعصران الانسان لئن خسر الا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وتواصوا بالنطق وتواصوا بالصبر)

فهذه المبادئ القوية والاحكام الجليلة سطع نور الاسلام في أفق العالم المتمدن التي كانت تتقاسم الحكم عليه وقتئذ دولتنا

الروم والفرس ولا يخفى أن هاتين الدولتين قد حلنا محل من سبقهما من الامم العريقة في التمدن والعمران وورثتا عنها علومها ومعارفها ومسكنيتها وحضارتها ولعلك كانت لهما السيادة على أفضل بقاع الارض وأبركها كما ازدهرتا بالسابقين في ميدان العلم والحرب

## الفتح الاسلامي بحرية الاديان والعدالة

هل كان في وسع الاسلام أن يعلى كلمته ويرفع رايته بحد الحسام ولم يكن القائمون به إلا بضعة آلاف من العرب  
كلا فان البطل الهمام أنبلا (١) ومعه ملايين من اقوام

(١) أنبلا أحد ملوك آسيا قومه يسمون الخون أو الهون وجد في القرن الخامس المسيحي وأغار على بلاد الشرق والمغرب ودوخ اقواما وخرب مدائن وبلادا وكان جبارا غابيا حتى قيل عنه انه مصيبة من السماء على من في الارض وكان يقهر بان العشب لا ينبت حيث وضع حصانه فله

الغون أو الهون (Huns) لم يتيسر له أن يتغلب على البلاد  
المتاخمة لمملكة الرومان وغاية ما توصل إليه بعد الجهد والعناء أنه تمكن  
من العبور بها مع جيوشه الجزارية من غير أن يتم له إخضاع أهلها .  
أما الاسلام فلم تكن لديه تلك الملايين من النفوس ولا تلك العدد  
الحربية الكاملة التي كانت عمادا للفرس والروم في حروبهم بل  
انه كان لا يذكر بجانب أنخصامه من حيث العدد والقوة والنظام  
ها هي اذا تلك القوة التي تسربها للاسلام أن يخضع العالم  
المتدن في أقل من خمسين عاما

لعمري انها حرية الاديان والمساواة في الحقوق والاخاء بين  
المسلمين مهما كان جنسهم من غير تمييز ولم تكن هذه المبادئ  
الشريفة اللازمة للكمال الانساني والتمدن الحقيقي معلومة قبل  
الاسلام فظهرت بظهوره وفضلا عن ذلك فان صلح الحديبية (١)

(١) هو الصلح الذي حصل بينه عليه الصلاة والسلام وقريش حين منعوه  
عن البيت الحرام بمكة وكادت تشتبك الاسنة بين الطرفين ثم تصالحا على  
شروط هي (١) وضع الحرب بين المسلمين وقريش أربع سنين (٢) من جاء

يشهد بأن محمدا عليه الصلاة والسلام هو الذي أمضى أول معاهدة  
دولية في العالم

ولما حاصر المسلمون بيت المقدس في خلافة سيدنا عمر بن  
الخطاب رضي الله عنه خاف النصارى المحصورون أن تكون  
حرية الأديان والعدالة التي وعدهم بها المسلمون خدعة وحبالة  
فاشترطوا لتسليم البلد حضور الخليفة بنفسه اليهم ليوقع أمامهم  
على معاهدة الصلح والتسليم فلم يلبث أن بارح عمر المدينة وجاء  
بيت المقدس ووقع على المعاهدة الشهيرة التي تم بها دخول هذه

= المسلمون من قريش يذونه ومن جاء قريشا من المسلمين لا يلزمون بركة (٣) أن  
يرجع النبي من غير عمرة هذا العام ثم يأتي العام المقبل فيدخلها بأصحابه بعد أن  
تخرج قريش منها فيقيم بها ثلاثة أيام ليس مع أصحابه من السلاح إلا السيف في  
القرباب والقوس (٤) من أراد أن يدخل في عهد محمد من غير قريش دخل  
فيه ومن أراد أن يدخل في عهد قريش دخل فيه . وقصة هذا الصلح  
مشهورة في كتب التواريخ والسير النبوية فليراجعها من يريد الوقوف على  
تفصيلاتها

المدينة في حوزة الاسلام (١) . فاستبشر المسيحيون من آريين  
ونسطوريين وغيرهم بهذا الفتح واستقبلوا الاسلام كاستقبال الاسير  
لمن يفتك قيوده وفتحوا أمامه أبواب المداين ودخل أكثرهم في  
الدين الاسلامي الخفيف . أما النصارى واليهود الذين حاقطوا على  
دينهم فقد عاشوا في ظل دولة الاسلام في هناء ورغد عيش لم يروا  
شيأ منهما في عهد الدولة الرومانية فلم يأسفوا قط على زوال حكمها  
وزهاب أيامها وكانت معاملة الاسلام هذه هي التي جذبت اليه  
القلوب وسلمت له البلاد والنفوس حتى ان هرقل قيصر الروم  
المشهور بالشجاعة والاقدام لم يحارب المسلمين الا مرة واحدة  
دارت فيها الدائرة عليه باليرموك مع أن جنوده كانوا عشرة أضعاف  
القائمين بنصرة الاسلام فرأى من الحزم بعده هذه الهزيمة أن يقول  
(استودعك الله يا أرض الشام استودعك الله الى ما شاء الله)

(١) هذه صورة المعاهدة أخذنا من كتب التواريخ « انكم آمنون على  
دمائكم وأموالكم وكنائسكم لا تكن ولا تخرب الا أن تمحدثوا حدثا ما  
وأشهد عمر على ذلك فهوذا

وانسحب عنها وملء قلبه الحسرات فانه أدرك حينئذ أن الاسلام  
لم يفر عليه بمحمد الحسام بل بالحكمة القويمة وطهارة المبادئ التي  
نزل بها القرآن الكريم فاستمالت القلوب وأخضعت الامم في  
أفريقيا وجزء عظيم من آسيا حتى صار أهلها مسلمين أو زمنيين  
وفي سنة ٧١١ مسيحية دعا أهل اسبانيا المسلمين ليحكموا  
بلادهم تخفق على أرجائها الهلال . فلم يكن اذا الفتح الاسلامي  
بطريق الاجبار والاكراه لأن ذلك ممنوع بقوله تعالى ( انك لا تهدي  
من أحببت ولكن الله يهدي من يشاء ) وبقوله تعالى ( ولو شاء ربك  
لجعل الناس أمة واحدة )

ودام الحال على هذا المتوال حتى هب النصارى في القرن  
العاشر المسيحي الى الحروب الصليبية فتطلع وجه الارض بدماء  
المسيحيين والمسلمين ودخل النصارى تحت قيادة القائد (جودفروا  
دوبويون) (١) بيت المقدس بكيفية تخالف تمام المخالفة تلك

(١) يعرف هذا القائد في كتب المسلمين بجودفري



الطريقة السليمة العادلة التي دخله بها عمر رضي الله عنه قبل ذلك  
بثلاثة قرون

ومع ما كان حينئذ بين المسلمين والنصارى من اشتداد الخطب  
واحتدام الخصام فإن صلاح الدين الأيوبي لم يغفل طرفه عين عن  
العمل بقواعد حقوق الأمم التي قضى بها الكتاب المجيد فإنه  
حينما كان يعقد الهدنة كان يدعو خصمه ريكاردوس قلب الأسد  
لتناول الطعام معه كانه لم يكن بينهما نزاع ولا قتال حتى إذا  
رجعا إلى اشتباك الاسنة كانا يستمتعان في القتال ويسعى كل  
منهما في التشكيل بصاحبه بأشد أنواع الشكال كأن لم تكن بالامس  
بينهما مصافاة ولا مؤاخاة . وأفضل ما عتاز به الاسلام عدم وجود  
تمييز بين أهله وإن أخص أحكامه منحصرة في قوله تعالى ( إنما  
المؤمنون إخوة ) وفيه أكبر ضمانة لتأمين أهل الذمة على  
أرواحهم ونسائهم وأموالهم لا فرق في ذلك بينهم وبين المسلمين  
وعن ذلك نشأ التساوى في الحقوق والائلاء بين المسلمين وحرية  
الدين . كما أن الاسلام لا يعتبر وجودا لتقسيم الممالك وتمايزها على

بعضها كما هو المتعارف عند غيره في السيادة بل انهم كلهم  
مسلمون تجمعهم جامعة واحدة هي جامعة الدين لا فرق في ذلك  
بين العرب والترك والفرس والكرد والاباسين والصينيين والهنود  
وغيرهم

وهذا هو الذي سهل انتشار الاسلام وتغلبه وكما فتح المسلمون  
السلام وأفريقيا وآسيا كذلك فتح محمود (الغزنوي) بلاد الهند  
والسلجوقيون آسيا الصغرى والعثمانيون بلاد الروم والتتار  
أصدق شاهد على ما أقول

## (الدولة العثمانية)

نعم قد كان مؤسس هذه الدولة قانعاً بما آتاه الله في بلاده  
الاصلية وكان هو وقومه متخذين مبادئ الدين القويم ونص القرآن  
الكريم لهم اماماً فكانوا مثالا للفضيلة والشهامة والعدالة فلم يلبث

أن استدعته مدائن نيقيا (١) ونيكومديا (٢) وماعداها من بلاد  
بوتينيا قد خلت في حكم العثمانيين عن طوع واختيار لاعن عدوان  
واجبار وعلى هذا المثال كان تسليم أهالي بروسه (٣) بلادهم  
لابنه أورخان ولم يكن وقتذاك في كل العالم جيوش مستديمة فأوجد  
أورخان جيشا منتظما من الانكشارية (٤) وقد نسجت سائر

(١) مدينة يوتانية قديمة بآسيا الصغرى واقعة شرقي مدينة بروسه شهيرة بعمل  
الخزف والحجاجيد المصنعة اسمها الآن أزيك

(٢) مدينة قديمة يوتانية بآسيا الصغرى أيضا اسمها الآن ازبيد كانت  
تحتا لمملكة بوتينيا التي هي إحدى ولايات آسيا الصغرى قديما واقعة  
على بحر مرمره يدخل منهاها أكبر السفن ولها مياه معدنية وبها مل  
للحرير وأنشئت فيها سكة حديد تصل إلى بروسه ويبلغ عدد سكانها أربعين  
ألف نسمة

(٣) مدينة بآسيا الصغرى شهيرة بجودة هوائها وجمال مناظرها الطبيعية  
وبها مياه معدنية شافية لكثير من الأمراض ويرحل إليها في زمن الصيف كثير  
من الأضياء لترويح النفس وراحة البدن

(٤) اسم هذا الجيش يني تشاري ويرسم بالتركي هكذا (يكياري) أي الجيش  
الجديد ثم حرف قصارا تشاري

حكومات أوروبا على مثاله في تنظيم الجيوش الممثلة فيها  
ولقد طلب محافظوا تراقية ثراقية أو (Thrace) (١) وتروادة  
وأماهما الحكم الاسلامي على بلادهم كما حصل ذلك في غرب أوروبا  
حينما طلب الكونت جوليان من موسى بن نصير عبور المسلمين  
الى اسبانيا وادخالها ضمن مملكتهم الواسعة  
ولما تم فتح آسيا الصغرى وتراقية بطريقة سلمية لم تسفك فيها  
الدماء طادت أوروبا الى اشهر حروبها الصليبية ضد الدولة العثمانية  
ولكن لم يكن القصد منها في هذه المرة تخلص بيت المقدس من يد  
المسلمين كما كان الغرض من سابقتها بل أرادوا أن يخلصوا بوزنتيا  
(التي هي بعض الاستانة الآن) بفرت الانهار بدماء الابرياء في سهول  
قوص أوه ونيكوبلي ووارنة . وليس من ينسى ما كان يعامل به  
أمرى الحرب من المجاملة واللين وكيف اتمنعوا الى ديارهم بأوروبا  
تسلمين بدون أن يصل لهم أي أذى أو تؤخذ عنهم فدية عظيمة  
ورأى العثمانيون حينئذ أن استيلائهم على القسطنطينية

(١) تراقية ولاية بتركية أوروليه الآن عبارة من ولاية أخرى

أصبح ضربة لازب ملقطة دولتهم فأأذرها السلطان بحمد الثاني بالتسليم  
فأبت فألزمها بذلك وأخذها عنوة ولم يكن منه إلا أنه سار على  
خطة الخليفة عمر رضى الله عنه فسكن جاش المسيحيين المشتتين  
وأعاد عليهم بطريركهم ومنحه امتيازات جعلتهم جميعا ألصقا تلهج  
بالشكر له والتناء عليه

كذلك كان حال الاسلام في كل فتوحاته فلم يجاهر المسلمون مطلقا  
بهذه الكلمة التي كانت شعارا لجميع الجيوش الفاتحة وهي « سحقا  
للمغلوب » والتاريخ أكبر دليل على أنهم كانوا في معاملة المغلوب  
لا يعرفون سوى الشهامة والمروءة والانسانية ولما دان للدولة  
العثمانية أكبر قسم من اسيا وأوروبا وأفريقيا في عهد السلطان  
سليم الاول اعترف لها الكل بأنها خير كفء للذبح عن الحرمين  
الشريفيين فبايع آخر الخلفاء العباسيين الذى كان وقتئذ بمصر  
سلطان العثمانيين بخلافة الاسلام فلم يكن بين العائلات الملوكية  
كلها حتى الاسلامية منها ما يعادل السلالة العثمانية في حسن  
القيام بما هو مفروض عليها نحو رعاياها ونحو الامم الاجنبية مع

مراعاة حقوق الامم والاحكام الشريفة التي قضت بها الشريعة  
الفراء

ومن المعلوم أن حوادث باقيا (١) التي أوجبت على فرنسيس  
الاول ملك فرنسا أن يقول (قد خسرنا كل شيء ما عدا الشرف)  
كانت سببا في تكليف السلطان سليمان خسرنا باهظة للتوصل  
لاحتلال بلاد البحر (هنكاري) ومحاصرة مدينة ويانا عاصمة النمسا  
الآن وخصوصا في الحرب البحرية التي اشتهر فيها خير الدين  
ودوريا (٢)

(١) يشير لوقعة التي انهزم فيها فرنسيس الاول ملك فرنسا أمام شارل كان  
وأخذ أسيرا فكتب لوالده يخبرها بما صار وفي ختام كتابه قال لها هذه الجملة  
(قد خسرنا كل شيء ما عدا الشرف) والى نتيجة الترك لفرنسا وقتئذ وابتداء  
هذه الامتيازات التي منحت للأوربيين ببلاد الدولة وبشأنها الشرق الآن .  
(٢) خير الدين باشا هو قائد بحري عثماني اشتهر في كتب الأفرنج باسم  
إبراهيم باشا أي دى اللحية الصهباء له وقائع مشهورة ومآثر مأثورة مات  
سنة ٩٥٢ هجرية وقد تجاوز سن الثمانين وجاء معنى هذه العبارة (مات  
الرئيس البحري) تاريخ الوفاة . دوريا هو قائد بحري شهير من طائفة جنوبية  
الأصل طرب ضد فرنسا ثم معها وحصل جنته وبين مراكب العثمانيين عدة =

ولقد شبه ابن خلدون الدول بجسم الانسان فيترعرع  
ثم يضييه مرض فيعتل ويدبل فتأتي الاطباء لمعالجته وشفائه  
فالدولة العلية كأي الدول الاخرى تمرت عليها أيام عز ورخاء  
وأيام بؤس وشقاء فأتاح لها الله السلاطين العظام مثل عبد الحميد  
الاول وعبد الحميد وخصوصا سلطاننا الحالي الغازي عبد الحميد  
الثاني كما يتيح للمرضى الاطباء فصدعوا بالامر وعالجوها من داءها  
لبشورها وايس من يجعل ما كانت عليه حالة الدولة العلية يوم  
ألقيت مقاليدها الى سلطاننا هنا على الشان فكل ما نراه  
اليوم بها من رونق وزهاء ونشر تعليم ومعارف وفتح مدارس  
وخلافه انما هو من بعض أياديهم وغرس نعماته ويكفيها شاهدة  
على ذلك ما أنشأ من المدارس العالية ملكية وعسكرية والمدارس

وقائع واشتغل في آخر أيامه بتنظيم جمهورية جنوه وطنه حتى استحق أن  
يلقب بأبي الوطن وأقيم له تمثال عظيم كتب عليه (أبي الوطن) وكانت  
ولادته سنة ١٤٦٨ ووفاته سنة ١٥٦٠ وقد قهره خير الدين في واقعة  
بحرية شهيرة جدا



الطبية ومدارس الخرس والعيان ومدارس الفنون الجميلة والتجارة  
ومدارس الفنون والصنائع والمدارس الثانوية التي تعد بالآلاف  
والمنتشرة في كل أنحاء الدولة حتى في القرى الصغيرة ودار الرصد  
ودار الخف ومدرسة الحقوق ومدارس الفقه والسكان الحديدية  
الشرقية كالخط من سالونيك إلى استانة والخط من سلنيك إلى استر  
ومن الاستانة إلى قره ومن بيروت إلى دمشق ومن يافا إلى بيت المقدس  
ومن حرسين إلى طنة ومن عكا إلى دمشق ومن دمشق إلى برصجك  
وغيرها واستخراج معادن بلغارطاغ وقبيان معدن واركاني معدن  
واركلي وقره سي وغيرها وما أحدثه بهن بناء مرافئ الاستانة  
وبيروت وسلايك وتجهيف مستنقعات اسكندرونة وچاي أكرى  
وقره أغاج ومن البنوك الزراعية ومن صناديق الاقتصاد وصناديق  
المعاشات الملكية والعسكرية ونحطوط الترامواي والقاربعات  
وما أوجده من المساجد العسدية والأسبلة والحمامات العمومية  
والكتبخانة السلطانية وتنظيم المالية العثمانية التي أصبحت يؤثق  
بها ويعتمد عليها في أوروبا كل هذه آيات ينبت تنطق بحللاته  
بالفضل وأعظمته باليد الطولى

هذا ويسوّنا أن الذين يقدون من أوروبا إلى بلاد المشرق  
يقصد التزهة أو السياحة والاستكشاف قد اعتادوا على التزول  
في الفنادق الفاخرة فيبحثون على أن يروا في بلاد الدولة العلية  
حقيقة الصور التي يشاهدونها في متاحف أوروبا العظيمة فلا  
يجدون من آيات الجمال الا تلك الاطلال القديمة التي كانت تقيم  
فيها أكبر ملوك الأرض منذ ألفين سنة أو ثلاثة آلاف ولكونهم  
غير واقفين تمام الوقوف على أحكام القرآن الشريف فهم يتجهمون  
على الظن بأن هذه الاطلال الدارسة الكائنة بديار الدولة العلية  
انما هي آثار التعصب الاسلامي ودليل على قيام المسلمين بإبادة  
كل مالم ينطبق على ذوقهم أو يخالف عقيدتهم كما كان شأن الافرنج  
من معاملة الهراقة والمخالفين لهم في الدين أمام محكمة  
التفتيش القسيسي أو قيام الكاثوليك على البرونسنات في  
يوم سان يارتيلى المشهور (Saint - Barthélemy) فهولاء  
الساكنون يقتفون آثار فولني وشاتوبريان وريتان وغلاستون (١)  
(Volney, Chateaubriand, Renan et Gladstone)

(١) فولني - كاتب فرنساري شهير توفي سنة ١٨٢٠ ريتان - كان =

في تشديد النكير على الاسلام والقضاء تبعه ذلك كله عليه . على  
أنهم ينسون أو يتناسون أن انعفاء هذه الآثار لم يكن إلا بفعل الام  
وتأثير الديانات السابقة على الاسلام وأن الدين الاسلامي لم يحض  
على التساهل الديني فقط مع أهل الكتاب ( ولا تجادلوا أهل  
الكتاب الا بالتي هي أحسن ) بل منع من نشره بالاكرام أو التحيل  
بالطريقة التي يفعلها غير أهل ملته . فهو لم يسد مدة أربعة  
عشر قرنا على كثير من الامم والبلاد المتقدمة الا لكونه منبع  
الكمال والاعتدال

= من أعضاء مجلس سنا فرنسا والسنة ١٨٤٣ تعلم جملة لغات وساح  
في كثير من بلاد المشرق وليس الاسلام فقط هو الذي لاقى منه تنديدا  
وتقريبا بل انه وضع كتابا أيضا عن المسيح عليه السلام قام عليه بسببه  
القسيسون واضطهدوه في بلدته حتى أزلوه من وظيفته تدريس كان تقلدها  
سنة ١٨٦٢ ومن وظائف أخرى بعدها ومات سنة ١٨٩٢

وشافوريان - كاتب فرنساوي شهير مات سنة ١٨٤٨ تولى الوزارة مرة وله  
مؤلفات كثيرة شهيرة منها كتاب آخر في سراج الذي عربه حديثنا الأمير شكيب أرسلان  
غلاستون - هو رئيس وزراء انكلترا السابق ورئيس حزبها الحزب ولفي  
٢٩ ديسمبر سنة ١٨٠٩ وحاله معلوم

أما الحرب عند المسلمين فمقرر بحسب نص هذه الآية الشريفة  
 (فن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم) فن  
 هذه الآية يتضح بجليا أن الاسلام لم يتحرض ولن يتحرض مطلقا  
 بأحد من الامم وأنه لم يحارب الا دفاعا عن حومته سواء كان غالبا  
 أو مغلوبا لقوله تعالى (وما النصر الا من عند الله) يؤتيه من  
 يشاء

ولرب معترض يقول اذا كان الامر كما ذكرت فلماذا لا توجد  
 في أوروبا أطلال ونرائب كما هو الشأن في بلاد المشرق فأقول  
 ان الاسلام لو كان يقضى بعدم التساهل مع الاديان الاخرى أو  
 بإبادة معالمها كما يدعون فلماذا لم يخرب طليطلة وقرطاجنة وشرش  
 حينما كان حاكما على أوروبا مدة ستة قرون

أروني مدينة واحدة أخرجها الاسلام أو مذبحه واحدة أمر  
 وقام بها الاسلام . ذلك ليس في الامكان اللهم الا في مخيلة أمثال  
 قولني وريتان (١)

(١) لما كان لا يعدم الحق في كل زمان ومكان نصيرا فقد وجد للدين الاسلامي  
 كذلك بعض نصراء في أوروبا وضعوا مؤلفات أظهروا فيها فضله وفنّدوا =

وهذا هو الامر الذي أرجو حضرات أعمماء هذا المؤتمر الدولي  
والعلماء الافاضل الذين يسبحون في الشرق أن يلتفتوا اليه وأن  
أسألهم باسم المدنية والانسانية وحب اظهار الحقيقة أن ينصفوا  
الاسلام ومبادئه وأن لا يحكموا الا بما يشاهدونه وبحسب ما يقع  
من التأثير على أنفسهم فيتيسر حيث يشاء لاهل العلم  
أن يعرفوا للاسلام حقه ويجهروا بحاله  
من الفضل على التمدن وعلى

بني الانسان

م

هذه هي الرسالة الشائقة التي أحبيت أن أطلع عليها أبناء وطني وقد علمت  
أن حضرة واضعها نجان بك قد ندب عن دولته السنية أيضا في مؤتمر  
المستشرقين الذي انعقد هذا العام ببرلين والتي خطبة أئمة موضوعها عدالة  
الاسلام ومنأني ان شاء الله على تعريبها متى عثرنا على نصها

مفتريات خصومه بحجج دامغة وبراهين عقلية سديدة من بين هذه المؤلفات  
كتاب اسمه الاسلام وصفه فرنساوي ذوحيدة عظيمة في بلاده يدعى الكونت  
دوكاسنر وضمنه أغلب ما جاء في هذه الرسالة وقد بلغني أن حضرة وطنينا  
الفاضل أحمد بك فتحي رئيس محكمة مصر الابتدائية الاهلية معتن  
بتعريبه بقراء الله عن الاسلام وبنيه كل الخير

( يقول الفقير الى الله تعالى محمد الحسيني خادم تصحيح العلوم  
بالمطبعة الاميرية الكبرى ببولاق مصر )

تم طبعه . وحسن وضعه . بالمطبعة البهية ببولاق مصر  
المعزية على ذمة معزبه العلم الشهير والبدر المنير الفطن اللبيب  
والجهيد النقيب حضرة محمد افندي طلعت حرب من مستخدمى  
الدائرة السنية في ظل الحضرة الفخيمة الخديوية وعهد الطلعة  
المهيبه الداورية من بلغت به رعيته غاية الاماني أفندينا المعظم  
( عباس حلى الثانى ) ادام الله ايامه ووالى على رعيته  
إنعامه ملحوظا هذا الطبع الجميل على هذا الشكل الجميل  
ينظر من عليه أخلاقه تنبئ حضرة وكيل المطبعة الاميرية  
محمد بك حسنى فى أواخر جمادى الآخرة سنة خمس عشرة  
بعد ثلثمائة وألف من هجرة من خلقه الله

على أكمل وصف صلى الله عليه

وسلم وعلى آله وصحبه

وشرق وكرم

م

